

# Grundfos GO Remote

Grundfos MI 202, MI 204 and MI 301

Installation and operating instructions



# Русский (RU) Паспорт, Руководство по монтажу и эксплуатации

Перевод оригинального документа на английском языке.

## СОДЕРЖАНИЕ

Стр.

<b>1. Указания по технике безопасности</b>	<b>603</b>
1.1 Общие сведения о документе	603
1.2 Значение символов и надписей на изделии	603
1.3 Квалификация и обучение обслуживающего персонала	603
1.4 Опасные последствия несоблюдения указаний по технике безопасности	604
1.5 Выполнение работ с соблюдением техники безопасности	604
1.6 Указания по технике безопасности для потребителя или обслуживающего персонала	604
1.7 Указания по технике безопасности при выполнении технического обслуживания, осмотров и монтажа	605
1.8 Самостоятельное переоборудование и изготовление запасных узлов и деталей	605
1.9 Недопустимые режимы эксплуатации	605
<b>2. Транспортировка и хранение</b>	<b>606</b>
<b>3. Значение символов и надписей в документе</b>	<b>606</b>
<b>4. Радиочастоты</b>	<b>606</b>
4.1 Страны-члены Евросоюза	607
<b>5. Определения и сокращения</b>	<b>608</b>
<b>6. Общие сведения</b>	<b>609</b>
6.1 MI 202 и MI 204	610
6.2 MI 301	611
6.3 Поддерживаемые устройства	614
6.4 Поддерживаемые изделия Grundfos	615
<b>7. Подключение к изделию Grundfos</b>	<b>616</b>
7.1 Радио - Перечень	618
7.2 Радио - Подключение	622
7.3 ИК - Подключение	624
7.4 Сигнализация при дистанционном управлении	626
7.5 Создание отчета в формате PDF	628
7.6 Справка	630

<b>8. Техническое обслуживание</b>	<b>631</b>
8.1 Очистка	631
8.2 Аккумуляторная батарея	631
8.3 Установка и обновление программного обеспечения	632
<b>9. Обнаружение и устранение неисправностей</b>	<b>633</b>
9.1 Приложение Grundfos GO на Apple iOS	633
9.2 Связь	634
9.3 MI 202 и MI 204	635
9.4 MI 301	636
<b>10. Технические данные</b>	<b>637</b>
<b>11. Утилизация отходов</b>	<b>638</b>
<b>12. Гарантии изготовителя</b>	<b>638</b>

## **1. Указания по технике безопасности**

### **1.1 Общие сведения о документе**

Паспорт, руководство по монтажу и эксплуатации, далее по тексту - руководство, содержит принципиальные указания, которые должны выполняться при монтаже, эксплуатации и техническом обслуживании. Поэтому перед монтажом и вводом в эксплуатацию они обязательно должны быть изучены соответствующим обслуживающим персоналом или потребителем. Руководство должно постоянно находиться на месте эксплуатации оборудования.

Необходимо соблюдать не только общие требования по технике безопасности, приведенные в разделе "Указания по технике безопасности", но и специальные указания по технике безопасности, приводимые в других разделах.

### **1.2 Значение символов и надписей на изделии**

Указания, помещенные непосредственно на оборудовании, например:

- стрелка, указывающая направление вращения,
  - обозначение напорного патрубка для подачи перекачиваемой среды,
- должны соблюдаться в обязательном порядке и сохраняться так, чтобы их можно было прочитать в любой момент.

### **1.3 Квалификация и обучение обслуживающего персонала**

Персонал, выполняющий эксплуатацию, техническое обслуживание и контрольные осмотры, а также монтаж оборудования должен иметь соответствующую выполняемой работе квалификацию. Круг вопросов,

за которые персонал несет ответственность и которые он должен контролировать, а также область его компетенции должны точно определяться потребителем.

#### **1.4 Опасные последствия несоблюдения указаний по технике безопасности**

Несоблюдение указаний по технике безопасности может повлечь за собой как опасные последствия для здоровья и жизни человека, так и создать опасность для окружающей среды и оборудования.

Несоблюдение указаний по технике безопасности может также привести к аннулированию всех гарантийных обязательств по возмещению ущерба.

В частности, несоблюдение требований техники безопасности может, например, вызвать:

- отказ важнейших функций оборудования;
- недейственность предписанных методов технического обслуживания и ремонта;
- опасную ситуацию для здоровья и жизни персонала вследствие воздействия электрических или механических факторов.

#### **1.5 Выполнение работ с соблюдением техники безопасности**

При выполнении работ должны соблюдаться приведенные в данном руководстве по монтажу и эксплуатации указания по технике безопасности, существующие национальные предписания по технике безопасности, а также любые внутренние предписания по выполнению работ, эксплуатации оборудования и технике безопасности, действующие у потребителя.

#### **1.6 Указания по технике безопасности для потребителя или обслуживающего персонала**

- Запрещено демонтировать имеющиеся защитные ограждения подвижных узлов и деталей, если оборудование находится в эксплуатации.
- Необходимо исключить возможность возникновения опасности, связанной с электроэнергией (более подробно смотрите, предписания местных энергоснабжающих предприятий).

## **1.7 Указания по технике безопасности при выполнении технического обслуживания, осмотров и монтажа**

Потребитель должен обеспечить выполнение всех работ по техническому обслуживанию, контрольным осмотрам и монтажу квалифицированными специалистами, допущенными к выполнению этих работ и в достаточной мере ознакомленными с ними в ходе подробного изучения руководства по монтажу и эксплуатации.

Все работы обязательно должны проводиться при выключенном оборудовании. Должен безусловно соблюдаться порядок действий при остановке оборудования, описанный в руководстве по монтажу и эксплуатации.

Сразу же по окончании работ должны быть снова установлены или включены все демонтированные защитные и предохранительные устройства.

## **1.8 Самостоятельное переоборудование и изготовление запасных узлов и деталей**

Переоборудование или модификацию устройств разрешается выполнять только по согласованию с изготовителем. Фирменные запасные узлы и детали, а также разрешенные к использованию фирмой-изготовителем комплектующие призваны обеспечить надежность эксплуатации. Применение узлов и деталей других производителей может вызвать отказ изготовителя нести ответственность за возникшие в результате этого последствия.

## **1.9 Недопустимые режимы эксплуатации**

Эксплуатационная надежность поставляемого оборудования гарантируется только в случае применения в соответствии с функциональным назначением согласно разделу "Область применения". Предельно допустимые значения, указанные в технических данных, должны обязательно соблюдаться во всех случаях.

## 2. Транспортировка и хранение

Транспортирование оборудования следует проводить в крытых вагонах, закрытых автомашинах, воздушным, речным либо морским транспортом.

Условия транспортирования оборудования в части воздействия механических факторов должны соответствовать группе "С" по ГОСТ 23216.

При транспортировании упакованное оборудование должно быть надежно закреплено на транспортных средствах с целью предотвращения самопроизвольных перемещений.

Условия хранения оборудования должны соответствовать группе "С" ГОСТ 15150.

## 3. Значение символов и надписей в документе

### *Предупреждение*



*Указания по технике безопасности, содержащиеся в данном руководстве по обслуживанию и монтажу, невыполнение которых может повлечь опасные для жизни и здоровья людей последствия, специально отмечены общим знаком опасности по стандарту ГОСТ Р 12.4.026 W09.*

**Внимание**

*Этот символ вы найдете рядом с указаниями по технике безопасности, невыполнение которых может вызвать отказ оборудования, а также его повреждение.*

**Указание**

*Рядом с этим символом находятся рекомендации или указания, облегчающие работу и обеспечивающие надежную эксплуатацию оборудования.*

## 4. Радиочастоты

**Указание**

*При использовании устройства необходимо руководствоваться данным руководством. Устройство не должно совмещаться и эксплуатироваться с другой антенной или передатчиком.*



### *Предупреждение*

*Запрещена эксплуатация устройства вблизи медицинских приборов, в том числе и индивидуального назначения (слуховых аппаратов, кардиостимуляторов).*

## 4.1 Страны-члены Евросоюза

**Grundfos MI 202 и MI 204 - устройство соответствует первому классу оборудования по директиве ЕС для радиооборудования**



Радиооборудование 1-го класса может использоваться на всей территории ЕС без ограничений.

### Назначение установки

Это устройство предназначено для дистанционного управления изделиями Grundfos.

**Grundfos MI 301 - устройство соответствует второму классу оборудования по директиве ЕС для радиооборудования**



BE	BG	CZ	DK	DE	EE	IE	EL	ES	FR	IT
CY	LV	LT	LU	HU	MT	NL	AT	PL	PT	RO
SI	SL	FI	SE	UK	IS	LI	NO	CH		

Радиооборудование 2-го класса может использоваться на всей территории ЕС с некоторыми ограничениями.

Радиоустройство данного класса может использоваться на территории ЕС внутри помещения без ограничений, но не может эксплуатироваться на улице во Франции во всем диапазоне частот без дальнейших указаний.

### Назначение установки

Это устройство предназначено для дистанционного управления изделиями Grundfos.

## 5. Определения и сокращения

	Описание
IR	Инфракрасный
SAR	Коэффициент удельного поглощения
BT	Bluetooth
Радио	Радиосвязь



## 6. Общие сведения

Приложение Grundfos GO используется для подключения по беспроводному каналу передачи данных к изделиям Grundfos. Оно доступно в онлайн-магазинах Apple App Store и Google Play.

Приложение Grundfos GO должно использоваться в сочетании с одним из мобильных интерфейсных модулей:

- Grundfos MI 202
- Grundfos MI 204
- Grundfos MI 301.

Мобильные интерфейсные модули - это модули со встроенным ИК-портом и радиосвязью.

**Указание**

***Устройства Grundfos должны поддерживать связь через ИК-порт или радиосвязь. См. раздел [6.4 Поддерживаемые изделия Grundfos](#).***

be think innovate

---

**avrorarm.ru**  
**+7 (495) 956-62-18**

© Copyright Grundfos Holding A/S

The name Grundfos, the Grundfos logo, and **be think innovate** are registered trademarks owned by Grundfos Holding A/S or Grundfos A/S, Denmark. All rights reserved worldwide.

**GRUNDFOS** 